

# *Sumite Psalmum*

SWV Anh. 9

Motet pour chœur, solistes, ensemble instrumental et continuo.



Jacques Blanchard (Paris 1600 - 1638) Sainte Cécile

## *Heinrich Schütz (1585 - 1672)*

**Trombone 1**

## Heinrich Schütz

(né à Köstritz le 8 Octobre 1585 -  
mort à Dresde le 6 Novembre 1672)  
En latin Henricus Sagitarius  
est un compositeur Allemand représentatif  
du premier baroque allemand, aux côtés  
notamment de Samuel Scheidt et de  
Johann Hermann Schein.  
Il est généralement considéré comme  
le plus grand musicien allemand  
antérieur à Johann Sebastian Bach,  
et l'un des plus importants de la musique  
occidentale au XVIIe siècle  
avec Claudio Monteverdi



Heinrich Schütz par Rembrand

## Traduction en Français

Sumite Psalmum  
Et date Timpanum  
Psalterium jucundum  
Cum Cythara

Qui a Dominus mirabilia fecit  
Jubilare Deo omnis terra  
Cantate gentes canticum novum  
Anunciate de die in diem salutare ejus  
Et dicite: Dominus mirabilia fecit

Entonnez un cantique  
Et jouez du tambourin  
De la harpe aux doux sons  
Avec la cytare

Car le Seigneur a fait des merveilles  
Louez le Seigneur terre entière  
Chantez tous un cantique nouveau  
Annoncez chaque jour son salut  
Et dites: "le Seigneur a fait des merveilles"

# Sumite Psalmum

SWV Anh.9

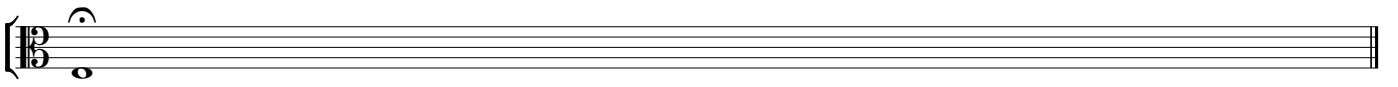
Heinrich Schütz (1585-1672)



Musical score for Trombone I and Trb. I, consisting of 11 staves. The score is in 3/4 time and G major. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into measures, with measure numbers indicated above the staves. The first staff is labeled 'Trombone I' and the subsequent staves are labeled 'Trb. I'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals.

Measures: 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130, 135, 140, 145, 150, 155, 160, 165, 170, 175, 180, 185, 190.

Trb.I  Musical notation for Trb. I, measures 195-205. The staff is in bass clef with a 3/8 time signature. Measure 195 starts with a whole rest. The melody begins in measure 196 with a quarter note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3. Measure 197 has a quarter note D3, a quarter note E3, and a quarter note F3. Measure 198 has a quarter note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3. Measure 199 has a quarter note C4, a quarter note D4, and a quarter note E4. Measure 200 has a quarter note F4, a quarter note G4, and a quarter note A4. Measure 201 has a quarter note B4, a quarter note C5, and a quarter note D5. Measure 202 has a quarter note E5, a quarter note F5, and a quarter note G5. Measure 203 has a quarter note A5, a quarter note B5, and a quarter note C6. Measure 204 has a quarter note D6, a quarter note E6, and a quarter note F6. Measure 205 has a quarter note G6, a quarter note A6, and a quarter note B6. The piece ends with a double bar line.

Trb.I  Musical notation for Trb. I, measure 206. The staff is in bass clef with a 3/8 time signature. The measure contains a whole rest, followed by a fermata over a whole note G2. The piece ends with a double bar line.